CHE MATERIALE SERVE PER LA RACCOLTA?

- 3 contenitori sterili con apertura larga e tappo a vite, che si possono chiedere al Laboratorio/Centro Prelievi o comprare in Farmacia.

QUANDO RACCOGLIERE LE URINE?

Deve raccogliere le urine per 3 MATTINE DI SEGUITO, iniziando in un giorno compreso tra il sabato e il mercoledì, perché deve terminare entro il venerdì.

COME RACCOGLIERE LE URINE?

A partire da sabato, domenica, lunedì, martedì o mercoledì:

1. Ogni mattina prima di raccogliere le urine, **lavare molto bene** le mani e i genitali esterni con acqua e sapone (non usare disinfettanti!), **risciacquare a lungo e asciugare bene.**

2. Aprire il contenitore sterile senza toccarlo all'interno.

3. Scoprire il glande (per gli uomini) o aprire con le dita le labbra della vulva (per le donne) per ridurre le possibilità di contaminare l'urina.

4. **Raccogliere il primo getto di urina: riempire almeno 1/3 del contenitore**

5. Chiudere subito il contenitore, senza toccarlo all'interno.

6. Può conservare le urine **in frigorifero (non nel congelatore!) e consegnare i tre contenitori al Laboratorio/Centro Prelievo entro 60 ore dall'inizio della raccolta.**

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI
СБОР МОЧИ ДЛЯ ПОИСКА МИКОБАКТЕРИЙ

ЧТО ПОНАДОБИТСЯ ДЛЯ СБОРА?

- 3 стерильные ёмкости с широким отверстием и закручивающейся крышкой, которые можно запросить в Лаборатории или купить в Аптеке.

КОГДА СОБИРАТЬ МОЧУ?

Следует собирать мочу 3 утра подряд, начиная в любой из дней между субботой и средой так, чтобы закончить сбор мочи до пятницы.

КАК СОБИРАТЬ МОЧУ?

Начиная с субботы, воскресенья, понедельника, вторника или среды:

1. Каждое утро перед тем, как начать сбор мочи, **тщательно вымыть** руки и гениталии с водой и мылом (не используя дезенфицирующие средства), **промыть в течение долгого времени и хорошо вытереть.**

2. Открыть стерильную ёмкость, не дотрагиваясь до внутренней поверхности.

3. Освободить головку полового члена (для мужчин) и раздвинуть пальцами половые губы (для женщин), чтобы снизить контакт с мочой.

4. **Собрать первую струю мочи: заполнить хотя бы 1/3 ёмкости.**

5. Сразу же закрыть ёмкость, не дотрагиваясь до внутренней поверхности.

6. Можно хранить мочу **в холодильнике (не в морозильнике) и сдать все три ёмкости в Лабораторию не позднее, чем через 60 часов с момента начала сбора.**

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI
RECOLECCIÓN DE ORINA PARA *BÚSQUEDA DE MICOBACTERIAS*

- 3 recipientes sterile de boca ancha y con tapa de rosca hermética, que son proveídos por el Laboratorio/*Centro Prelievi* o se pueden comprar en la farmacia

¿CUÁNDO RECOLECTAR *LA ORINA?*

Usted debe recolectar la orina por 3 MAÑANAS CONSECUTIVAS, empezando en un día entre sábado y miercoles, porque debe finalizar dentro del viernes.

¿CÓMO RECOLECTAR LA ORINA?

Empezando por el sábado, domingo, lunes, martes o miercoles:

1. Cada mañana antes de recolectar la orina, Usted debe **lavarse las manos y los genitales externos cuidadosamente** con agua y jabón (¡sin utilizar desinfectantes!), **enjuagar y secar muy bien.**

2. Abrir el recipiente estéril sin tocar su interior

3. Descubrir el glande (para los hombres) o alargar los labios de la vulva (para las mujeres) para *reducir los riesgos de contaminación*

4. **Recolectar el primer chorro de orina, llenando al menos 1/3 del recipiente**

5. **Tapar la probeta con cuidado** sin tocar su interior.

6. Usted puede conservar la orina **en el *frigorífico* (¡no en el congelador!) y entregar los 3 recipientes al Laboratorio/*Centro Prelievi* dentro de 60 horas del comienzo de la recolección.**

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI

چھوٹا پیشاب جمع کرنے کےلیۓکون سی اشیأکی ضرورت ہےِ؟

تین ،جراثیم سے پاک، بڑے منہ والے کنٹینر، جو 100-200mlکو جمع کرنے کی صلاحیت رکھتے ہوں۔ یہ چوڑی دارڈکن کیساتھ بند ہونے والے ہوں اور ان کے اوپر ایک شناختی لیبل ہو۔ یہ کنٹینر آپ کو لباٹری یا پھر فارمیسی سے مل سکتے ہیں۔

پیشاب کس وقت جمع کرنا ہے؟

پیشاب مسلسل تین صبح اکٹھا کرنا ہے، اس لیۓضروری ہے کے ہفتہ اور بُدھ کے درمیان والے دنوں میں پیشاب جمع کرنا شروع کریں، تا کہ جمعہ کے دن کے اندر پیشاب جمع ہو جائے۔

پیشاب کس طرح جمع کرنا ہے؟

:ہفتہ ، اتوار، سوموار، منگل یا بُدھ میں سے کسی ایک دن شروع کریں

1. **ہر صبح پیشاب جمع کرنے سے پہلے** ہاتھ اور جینیٹل کو اچھی طرح پانی اور صابن کے ساتھ دھو لیں۔ Disinfectants) نہ استعمال کریں)،**اچھی طرح جسم دوھنے کبعد خشک کر لیں۔**

2. جراثیم سے پا ک کنٹینر کو بغیر اندر ہاتھ لگا ۓ ہوئے کھولیں۔

3. (مرد) Glans کا پردہُ اُ ٹھا کر اور (عورتیں) اپنی شرمگاہ نسوانی کو اپنے ہاتھوں کی اُنگلیوں کی مدد سے کھول کر پیشاب جمع کریں، اسطرح contamination کے امکان کم ہو جائیں گے۔

4. **پیشاب کنٹینر میں کرنا شروع کریں اور کم از کم کنٹینر کو1/3 حصے تک بھریں۔**

5. اُسی وقت جراثیم سے پاک کنٹینر کو بغیر اندر ہاتھ لگائے ہوئے، اچھی طرح بند کر دیں ۔

6. آپ **پیشاب فریج میں رکھ سکتے ہیں۔(فریزر میں نہیں رکھنا!) اور یہ تینوں کنٹینر 60 گھنٹے کے اندر لباٹری میں پہنچا دیں۔**

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI
MBLEDHJE URINASH PËR KËRKIME MIKROBAKTERSH

Ç'FARË MATERIALI NEVOJITET PËR MBLEDHJEN?

- 3 kontejnër të sterilizuar me grykë të gjerë dhe tap me vidh, që mund të kërkohen në Laborato/Qendra Prelievi ose të blihen në Farmaci.

KUR TË MBLIDHNI URINAT?

Duhet të mblidhni urinat për 3 MËNGJESE RRJESHT, duke filluar në një ditë që përfshihet midis të shtunës dhe të mërkurrës, sepse duhet të përfundoni brenda të premtes.

SI TË MBLIDHNI URINAT?

Duke filluar nga e shtuna, e djela, e hëna , e marta o e mërkurra:

1. Çdo mëngjes para se të mblidhni urinat, **lani shumë mirë** duart dhe gjenitalet e jashtme me ujë e sapun (mos përdorni dizinfektues!), **shplahuni gjatë dhe thahuni mirë.**

2. Hapeni kontejnerin e sterilizuar pa e prekur brenda.

3. Zbuloni kokën e penisit(për meshkujt) ose hapni me gishta buzët e vagjinës (për femrat) për të pakësuar mundësitë e ndotjes së urinës.

4. **Mblidhni pjesën e parë të urinës : mbushni të paktën 1/3 të kontejnerit**

5. Mbylleni menjëherë kontejnerin, pa e prekur brenda.

6. Mundeni të konservoni urinat **në frigorifer (jo në ngrirje!) dhe dorzoni tre kontejnerat në Laborator/Qendra Prelievo brenda 60 orëve nga fillimi i mbledhjes.**

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI

جمع البول للبحث عن الفطريا ت

ما هي الأدوات المستعملة لهذا النوع من التحاليل؟

. **أوعية** معقمة ذو فتحة واسعة وغطاء بلولب يمكن سحبها من المركز أو اقتناءها من الصيدلية3ـ

متى يتم جمع البول؟

يجب جمع البول كل صباح لثلاثة أيام متتالية بدءا من يوم ما بين السبت و الأربعاء، لأنه يجب التوقف خلال يوم الجمعة

كيف يتم جمع البول؟
ابتداء من يوم السبت، الأحد، الإثنين والثلاثاء أوالأربعاء

1. كل صباح **قبل جمع البول يجب غسل اليدين** والأعضاء التناسلية الخارجية بالماء والصابون(لا يجب استعمال المطهرات)، مع شطفها وتجفيفها جيدا.

2. فتح الوعاء المعقم دون لمسه من الداخل

3. **الكشف عن حشفة القضيب (عند الرجال) وتوسيع شفتا المهبل بالأصابع (عند النساء)** من أجل الحد من إمكانية تلوث البول.

4. جمع الصبيب الأول من البول: ملء على الأقل 1\3 الوعاء

5. إغلاق الوعاء دون لمسه من الداخل

6. يمكن الحفاظ بالبول في الثلاجة (وليس في المجمد) وتسليم الوعاءات الثلاث إلى المختبر \ مركز التحليلات في غضون 60 من الجمع ساعة .

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI
RECOLTE DES URINES POUR LA RECHERCHE DE *MYCOBACTÉRIES*

QUEL EST LE MATERIEL NECESSAIRE POUR LA RECOLTE DES URINES?
- 3 récipients stériles avec ouverture large et couvercle à vis, que vous pouvez acheter en pharmacie ou qui sont fournis par le Centre des Prélèvement (Centro Prelievi)

QUAND RECUEILLIR LES URINES?
Vous devez recueillir les urines pendant 3 matins de suite, à partir d'un jour compris entre le samedi et le mercredi, parce que il faut terminer la récolte avant le vendredi

COMMENT RECUEILLIR LES URINES?

A partir de samedi, dimanche, lundi, mardi ou mercedi:

1. **Chaque matin il faut bien se laver** les parties génitales avec du savon et de l'eau (n'utilisez pas de désinfectants!), **rincer et secher avec soin.**

2. Ouvrir le récipient stérile sans toucher sa surface intérieure.

3. Découvrir le gland (pour les hommes) ou ouvrir les lèvres de la vulve (pour les femmes) pour réduire les possibilities de contamination.

4. **Recueillir le premier jet d'urine: remplir au moins 1/3 du récipient**

5. Visser le couvercle du récipient toute de suite, sans toucher la surface intérieure.

6. Vous pouvez conservez les urines **au réfrigérateur** (pas au congélateur!), portez les trois récipients au Centre de Prélèvements dans 60 heures du début de la récolte.

RACCOLTA URINE PER RICERCA DI MICOBATTERI
URINE COLLECTION FOR SEARCH OF MYCOBACTERIA

WHAT MATERIALS MUST BE USED TO COLLECT URINE?

- 3 sterile containers with large opening and hermetic screw cap, that is provided by the laboratory(Centro Prelievi) or that you can buy at chemists.

WHEN TO COLLECT THE URINE?

You must collect the urine for 3 consecutive mornings, starting in a day between Saturday and Wednesday, because you must complete the urine collection within Friday.

HOW TO COLLECT THE URINE SAMPLE?

Starting on Saturday, Sunday, Monday, Tuesday or Wednesday:

1. Every morning before collecting the urine, wash **your hands and external genitals carefully** with soap and water (do not use any disinfectant!), **rinse and wipe it carefully.**
2. Open the sterile container, without touching its inside surface.
3. Uncover the glans of the penis (for men) or open the labia of the vulva (in women's external genitals) to reduce contamination possibilities.
4. Throw the first jet of urine away; then, without stopping the flow of urine, collect the rest of the urine in a clean container (for example a disposable plastic glass): don't let the container touch you genitals area. When you have collected the urine, pour it from the container into the conical test-tube.
5. If you bring a sterile container containing the urine, at the laboratory/Centro Prelievi they might ask you to pour the urine into a test-tube, that they give you. Scoprire il glande (per gli uomini) o aprire con le dita le labbra della vulva (per le donne) per ridurre le possibilità di contaminare l'urina.
6. **Collect the first jet of the urine flow: fill the container at least 1/3 full.**
7. **Close the sterile container immediately,** do not touch its inside surface and screw the bottle's cap down tight.
8. You can keep the container in the fridge (but not in the freezer) and **bring the urine sample at the laboratory/*Centro Prelievi* <u>within 60 hours from the beginning of the urine collection</u>*.***